

# 2015（第七回）大連日本商品展覧会 出展のご案内

## 展覧会概要

中国国際貿易促進委員会と大連市人民政府が主催して、中国国際貿易促進委員会大連市分会と大連国際商会在が実行する大連日本商品展覧会（原の大連中日貿易投資展示商談会）は、中日経済貿易投資分野における専門展示販売商談会であり、毎年の秋に、大連世界博覧広場で開催するのである。これまで、この展示商談会は連続六年間、ご成功を納め、数多くの優秀な日本企業が一堂に会する中国国内唯一の展示販売商談会になったのである。

2013年の第五回日本商品展覧会にて、日本国際貿易促進委員会会長、衆議院元議長河野洋平様をはじめ、沖縄県副知事川上好久様、中国国際貿易促進委員会副会長于平様、大連市市委常委、副市長曲曉飛様が出席してくださいました。展覧会にて、日本27の都道府県からの154の出展者があり、出展範囲は食品、生活用品、工業、医薬等の分野に広めています。中国10余りの省、市、自治区及び大連市の10,000人以上の人が来場し、300名以上の日本企業の皆様とマッチング商談を行い、成果が得られ、中日双方の企業家共に満足しております。

2014年の第六回日本商品展覧会は10月16日から17日まで大連世界博覧広場で成功に開催しました。この展覧会にて日本24の都道府県からの155の出展者があり、141のブースがありました。出展商品は3000余りの種類があり、出展範囲は電子医療機械、パソコンソフトウェア、バイオテック、介護用品、服装用品、靴類、帽子類、化粧品、工芸品、絵画、健康食品、農林漁産品、建築設計、建設材料、建築施工技術、内装、人材派遣、観光旅行、投資コンサル等20あまりの分野に広めています。中国国内の10,000人以上の人が来場し、日本企業の皆様とマッチング商談を行いました。出展企業の満足度は95%を超えております。

今年は皆様のご期待に応じて、4400社あまりの日系企業が立地され、中日貿易交流の中心とする中国東北地区最大の国際貿易港都市-大連市にて、引き続き「2015(第七回)大連日本商品展覧会」を開催させていただくこととなったのである。今回の「展示販売商談会」は、多彩な集客施策によって、大連、中国東北部及び中国全国から、より多くの決裁権を持つ役職者やバイヤーにご来場いただくのである。特に、北京市、天津市、河北省、遼寧省、山東省、山西省、内蒙古自治区、大連市、済南市、瀋陽市、青島市等十一の環渤海地区貿促システム合同会議メンバー単位が各自の会員企業を組織してマッチング商談に参加します。日本からの出展者に対しては展示販売の協力、中国の商談相手のご紹介も行い、予約商談と自由商談も行えるようにいたすのである。

職員一同、全力で準備を進め、皆様をサポートさせていただくのである。

## 開催概要

- 名称：2015(第七回)大連日本商品展覧会（原の大連中日貿易投資展示商談会）  
会期：2015年9月25日（金曜日）～27日（日曜日）  
時間：9:00～17:00  
会場：大連世界博覧広場Aホール  
住所：大連市星海広場F区10号  
主催：中国国際貿易促進委員会 大連市人民政府  
実行：中国国際貿易促進委員会大連市分会 大連国際商会  
運営：大連日本商品展覧会組織委員会  
協力：日本国際貿易促進協会、金沢商工会議所、日本国際貿易促進協会京都総局、環日本海経済交流センター、日本貿易振興機構大連事務所等
- 出展対象：日本国の各都道府県、市町村、中日間の経済及び貿易に関連する業務に従事する日系企業、団体、メーカー、その他。
- 商談対象：中国大連及び東北と環渤海その他各省（市、区）の関係企業、バイヤー。

## 出展要項

### 一、出展ブース

#### 1、基準料金

1ブースにつき、4000 人民元である。

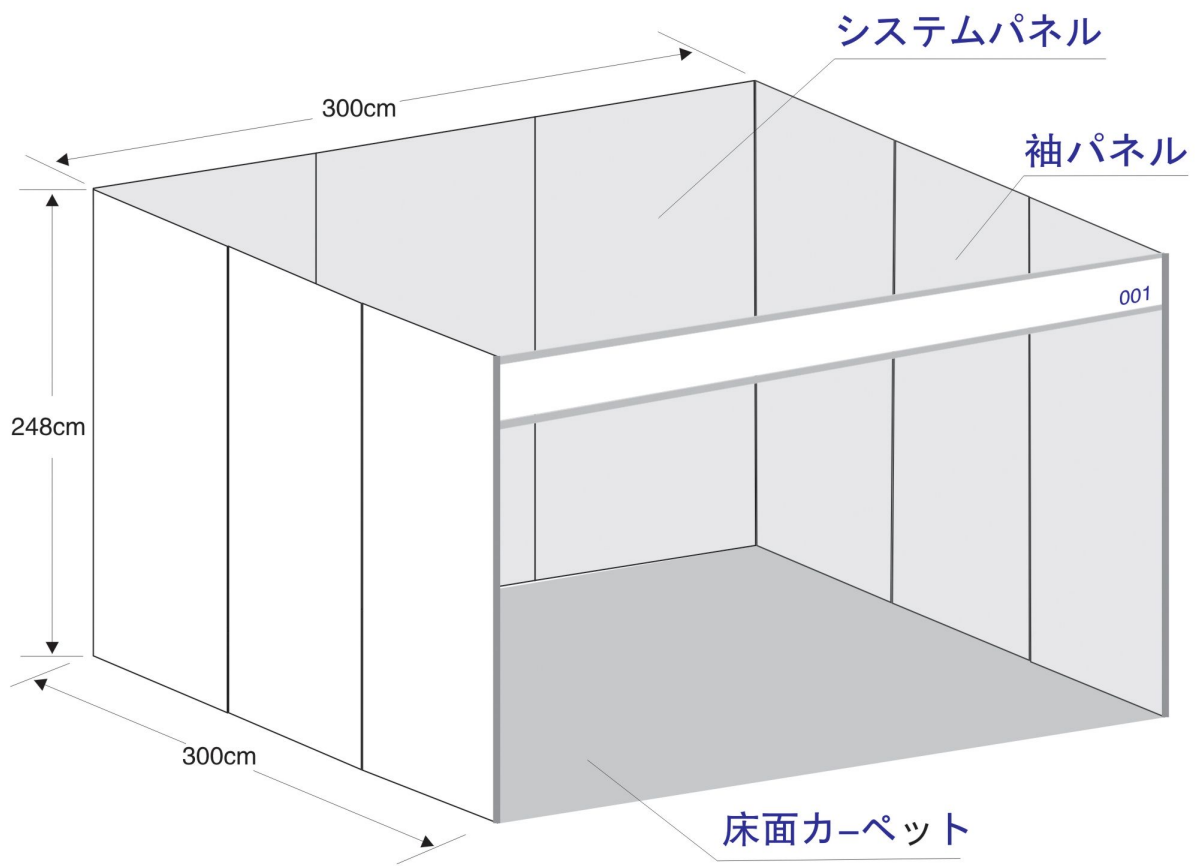
空き地につき 1㎡ 300 人民元である。

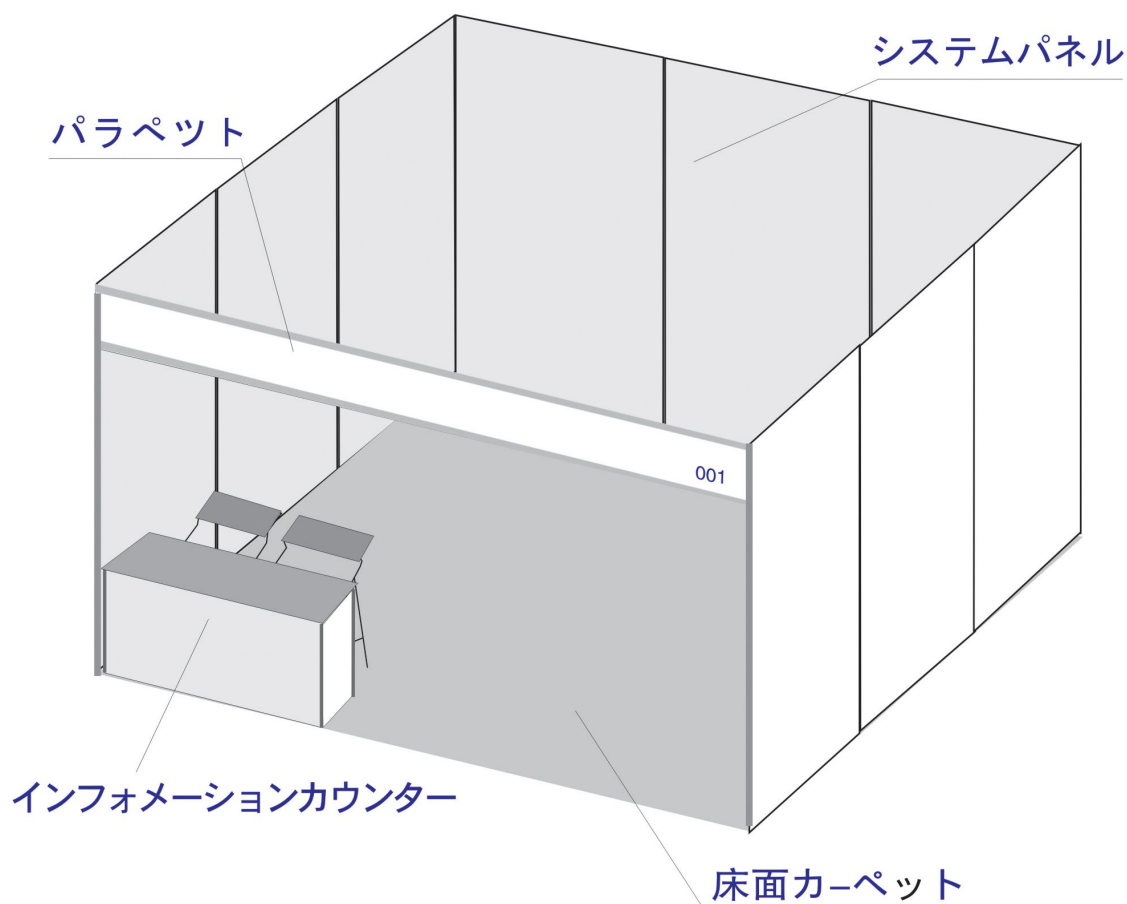
ブース数	割引	価格
1～8	割引なし	4000 元/ブース
9～	9割	3600 元/ブース

#### 2、ブース規格

サイズ：3m(間口)×3m(奥行き)×2.48m(高さ)

#### 3、ブース仕様





**内訳：**

- システムパネル・・・・・・・・・・ 2～3 枚
- パラペット・・・・・・・・・・ 一式
- 社名サイン・・・・・・・・・・ 一式 {中国語と日本語の並行社名}
- 照明（蛍光灯）・・・・・・・・・・ 2 灯
- インフォメーションカウンター・・・・ 1 台 {規格：924（長さ）×479（幅）×760（高さ）}
- 椅子・・・・・・・・・・ 2 脚
- パンチカーペット（9 m<sup>2</sup>）・・・・・・・・ 1 式

※角ブースの場合は通路側には袖パネルがつかず、パラペットがつきます)

※ダブルブースの場合、バック/袖パネルの一部が設定されません)

(展示期間に出展者により 上記設備や展示部材に破損等があった場合、一定の賠償費をいただきます。)

**電気供給配線工事（一次側電気幹線工事）：**

1 ブースにつき、単相 220V/5A まで供給します（供給限度を超えて電力使用の場合の幹線工事料金は、各社の負担になります）。コンセントには 3 芯形状と 2 芯形状がそれぞれ一つ付き、地面より 1 cm の高さになります。

**4、申込ブース数**

申込ブース数は、1 ブースを単位で何ブースでもお申し込みいただけるのである。但し締切後、会

場の構成などを考慮し、実行者により、申込ブース数を調整させていただくことがございます。

#### 5、料金に含まれるもの

◆出展ブーススペース ◆3、「ブース仕様」のブース内訳に属する展示用器具と設備の無料使用 ◆単相 220V/5A までの電気幹線工事費 ◆共用施設の工事費および維持費 ◆来場者サービスに関する費用（ガイドブック）◆安全管理費及び警備費など

#### 6、料金に含まれないもの

◆追加電気と水道の供給工事費及び使用料 ◆自社出展機器などに付保した損害保険料 ◆広告宣伝費 ◆展示・実演及び搬出入作業中に発生した対人傷害などの事故にかかる費用 ◆その他出展ブース料に含まれない費用

#### 二、出展申込方法

別紙の出展申込書、または大連国際商会のホームページからダウンロードされた申込書に必要事項をご記入のうえ、お申込みください。

#### 三、申込先

中国国際貿易促進委員会大連市分会

大連国際商会

〒116001 中国遼寧省大連市中山区解放街9号万達大厦10階—11階

TEL：0086-0411-82532863/82532816/82532869（日本語・中国語可）

FAX：0086-411-82643422

Mail:15998471885@163.com

13940874708@163.com

18641130660@163.com

#### 四、申込締切日 2015年8月28日（金）

ただし、ブースがなくなり次第、締切りとさせていただきますのである。

#### 五、お支払いについて

主催側で出展申込を確認してから、料金請求書を発送致すのである。出展者は料金をお支払い期日の2015年9月11日（金）までにご入金ください。

今回は銀行振込みに限定されております。以下の振込先までご送金ください。為替レートは振込当日のレートでお願いするのである。

振込先：中国民生銀行大連延安路支行

口座名義：大連国際商会

口座番号：632999987

#### 六、ブース位置の決定

ブース位置は、申込順位、過去の実績、出展規模などを考慮して、主催者が決定するのである。

#### 七、会場通訳について

有料通訳：300 人民元/日・名 ※実働8時間 通訳レベル：学生クラス

お申し込みは9月11日（金）までをお願いいたしますのである。

#### 八、通関について

1、展示商談会の合作パートナーは遼寧港捷国際物流有限公司（英文：AIR SEA WORLDWIDE）である。

#### 2、通関手順

(1)出展者が出展申込をされてから、展示品通関が必要である場合は遼寧港捷国際物流有限公司にご連絡ください。料金は物流会社によって計算され、企業自分で負担する。

(手持ちで通関される場合、事前に展示品リストを幣会連絡担当にご通知ください。)

(2)A、出展物は出展者ご自身で遼寧港捷国際物流有限公司までお送りください。

B、または出展者から遼寧港捷国際物流有限公司にご連絡頂き、所在の運輸代理店が展示品を運送するのである。

(3)受取会社は遼寧港捷国際物流有限公司である。連絡先は以下の通りである。

受取会社：遼寧港捷国際物流有限公司

荷降空港：大連周水子国際空港

荷降海港：大連湾 又は 大窑湾港

受取人：王俊銘 (WANG JUN MING) (英語可)

電話：0086-411-82750158 82718866 18641153566

ファックス：0086-411-82719911

E-mail: expo@asw-dalian.com.cn

William.wang@asw-dalian.com.cn

### 九、備品レンタルと追加サービスについて

常用備品とサービスをご要望の場合は「追加備品とサービス説明」をご一読の上、「追加備品レンタルとサービス申請表」にご記入の上お申し込みください。

非常用の備品とサービスをご要望の場合は大連世界博覧広場のホームページ：  
<http://www.dldisplay.cn/>をご参考ください。

### お問い合わせ

中国国際貿易促進委員会大連市分会

大連国際商会

〒116001 中国遼寧省大連市中山区解放街9号万達大厦10階—11階

TEL：0086-0411-82532863 魏文博 (日本語・中国語可)

0086-0411-82532816 楊 巍 (日本語・中国語可)

0086-0411-82532869 陳 瑩 (日本語・中国語可)

FAX：0086-411-82643422

Mail:15998471885@163.com

13940874708@163.com

18641130660@163.com

(また日本商品展覧会のホームページ [www.jpddl.org](http://www.jpddl.org) で詳細情報をご覧ください)

### タイムスケジュール

2015年8月28日(金)	出展申込締切
2015年9月11日(金)	出展料金支払期限
2015年9月24日(木) 09:00~22:00	展示物搬入日
2015年9月25日(金) ~27日(日)	会期 (09:00~17:00)

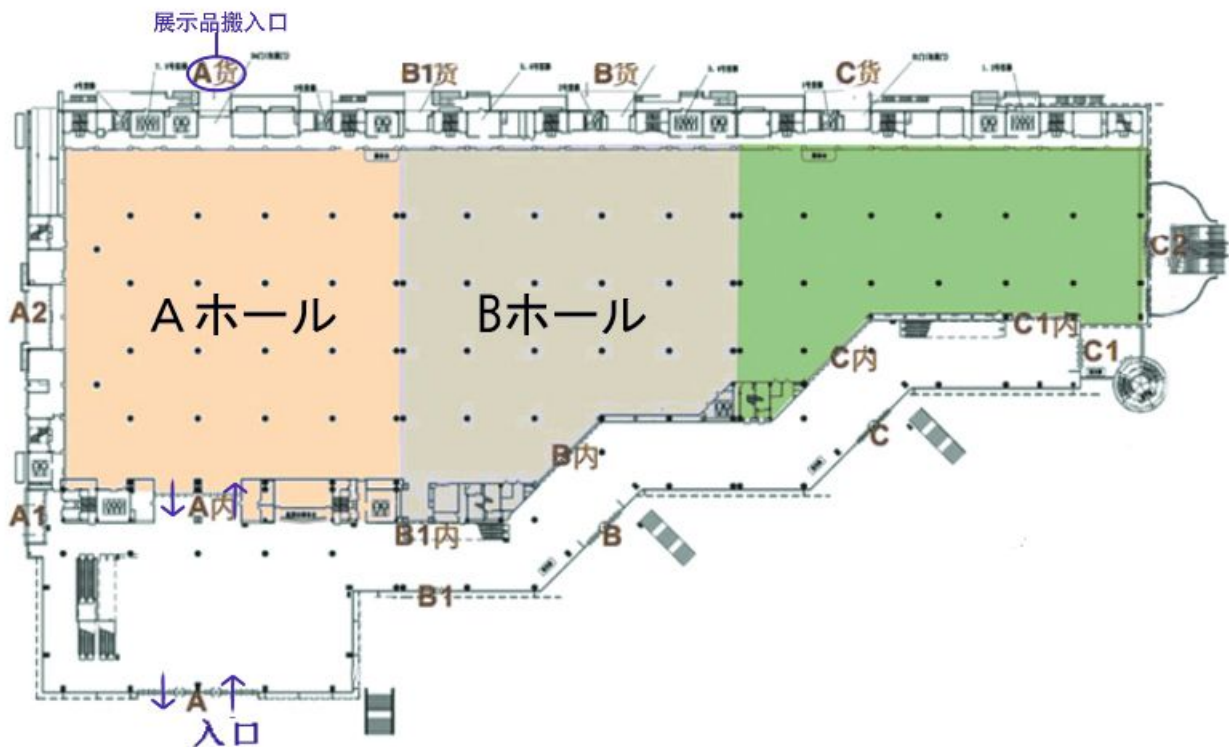
## 会場位置



## 大連世界博覽廣場の外観



## 会場案内



- 1、ビジネスセンター  
会場A庁ロビーに有料ビジネスセンターが設置しており、会期中ご利用になれるのである。
- 2、レストラン  
会場内はファストフードを含むフードコートがあり、会場外にはレストラン街があり、適宜ご利用ください。
- 3、駐車場  
C貨門（搬入口）外の駐車場スペースは、搬入搬出のための一時駐車スペースで、長時間の駐車は、会場駐車場をご利用ください。
- 4、展示物搬出日は2015年9月27日（日）17:00～24:00であり、ほかの出展者及び来場者への影響を考慮し、17:00前に展示物搬出は禁止されております。
- 5、特別内装が必要な場合、展覧会の一ヶ月前に内装の効果図、設計図、材料明細、消防材料証明、及び工事を実施する企業の営業許可、連絡先を [15998471885@163.com](mailto:15998471885@163.com)/[13940874708@163.com](mailto:13940874708@163.com)/[18641130660@163.com](mailto:18641130660@163.com) に連絡して頂き、「特別内容審査許可」が得られましたら、はじめて施工可能である。また変更がありましたら、随時申請していただく必要があります。
- 6、会場の制限：最大重さ 1.5 吨/m<sup>2</sup>
- 7、ホール内は禁煙である。



